

Fecha:

98 Van Cortlandt Park South, Bronx, NY 10463

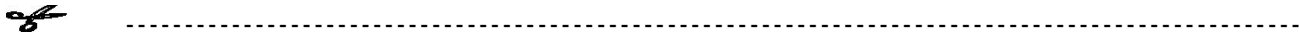
**NOTIFICACIÓN ANUAL**

**PROTEJA A SU NIÑO DEL ENVENENAMIENTO POR PLOMO Y DE LAS CAÍDAS POR LAS VENTANAS**

La ley de la Ciudad de Nueva York requiere que los inquilinos que viven en edificios con 3 apartamentos o más deben completar y devolverle este formulario a su propietario antes del **15 de febrero** de cada año. **Si usted no devuelve este formulario, su propietario está obligado a visitar su apartamento para averiguar si hay niños que viven con usted.**

|   |   |
|---|---|
| <p><b>La Pintura a Base de Plomo Descascarada</b></p> <p>La ley exige que su propietario inspeccione su apartamento por lo menos una vez al año para ver si hay pintura descascarada y otros riesgos relacionados con la pintura a base de plomo si un niño menor de 6 años de edad (de 5 años o menos) vive con usted.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Usted debe notificar al propietario por escrito, si un niño menor de 6 años de edad viene a vivir con usted durante el año.</li> <li>▪ Si un niño menor que 6 años vive con usted, su propietario debe inspeccionar su apartamento y comunicarle los resultados de esta inspección de pintura.</li> <li>▪ Su propietario debe reparar toda la pintura descascarada y otros riesgos de la pintura a base de plomo de manera segura.</li> <li>▪ <b>Siempre reporte la pintura descascarada a su propietario. Llame al 311 si su propietario no repara la pintura.</b></li> </ul> | <p><b>Las Rejas de Seguridad en las Ventanas</b></p> <p>La ley exige que su propietario instale las rejas de seguridad en todas sus ventanas si un niño menor de 11 años de edad (10 años o menos) vive con usted, O si usted las pide (aun si no viven niños con usted).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Está prohibido por la ley</b> interferir con la instalación de las rejas de seguridad en las ventanas, o quitar las rejas de seguridad de donde son obligatorias. Los acondicionadores de aire deben estar instalados en las ventanas de forma permanente.</li> <li>▪ Las rejas de seguridad deben ser instaladas de manera que no haya ningún espacio mayor de 4 ½ pulgadas encima, debajo, al lado, o entre las barras.</li> <li>▪ <b>SOLAMENTE</b> para las ventanas que abren a las escaleras de incendios, y una ventana en cada apartamento del primer piso cuando hay una escalera de incendios afuera del edificio, se permite legalmente que no se cumpla este requisito.</li> </ul> |
| <p>Estos requisitos se aplican a los edificios con 3 or más apartamentos construídos antes del año 1960, o construídos entre 1960 y 1978 si el propietario sabe que el edificio contiene pintura a base de plomo.</p>   | <p>Estos requisitos se aplican a todos los edificios con 3 o más apartamentos, sin importar la fecha de su construcción.</p>  |

**Separe la parte inferior de este formulario y devuélvala a su propietario.**



Por favor marque todas las casillas aplicables:

Un niño o una niña menor de 6 años (de 5 años de edad o menos) vive en mi apartamento.

Un niño o una niña menor de 11 años (de 10 años de edad o menos) vive en mi apartamento y :

Las rejas de seguridad obligatorias han sido instaladas en todas las ventanas.

Las rejas de seguridad necesitan reparación.

Las rejas de seguridad obligatorias no han sido instaladas.

Ningún niño o niña menor de 11 años (de 10 años de edad o menos) vive en mi apartamento:

Quiero tener las rejas de seguridad instaladas de todos modos.

Tengo las rejas de seguridad, pero necesitan reparación.

|           |         |                           |        |               |
|-----------|---------|---------------------------|--------|---------------|
| Apellido  | Nombre  | Inicial de Segundo Nombre |        |               |
| Dirección | # Apto. | Ciudad                    | Estado | Código Postal |
| Firma     | Fecha   | Número de teléfono        |        |               |

**Fecha límite para devolver el formulario: 15 de febrero del 2009**

Devuelva el formulario a: Nombre y dirección del propietario o administrador del edificio.  
Llame al **311** para más información sobre como prevenir el envenenamiento por plomo y las caídas por las ventanas.